

**Конвенция о правах
инвалидов**

Distr.: General
31 October 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам инвалидов**Заключительные замечания по первоначальному
докладу Новой Зеландии*****I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Новой Зеландии (CRPD/C/NZL/1) на своих 143-м и 144-м заседаниях, состоявшихся 15 и 16 сентября 2014 года соответственно, и на своем 163-м заседании 29 сентября 2014 года принял следующие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Новой Зеландии, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов Комитета, и выражает признательность государству-участнику за письменные ответы (CRPD/C/NZL/Q/1/Add.1) на подготовленный Комитетом перечень вопросов.

3. Комитет высоко оценивает продуктивный диалог с делегацией государства-участника и благодарит государство-участник за представительность его делегации, в состав которой входили сотрудники соответствующих министерств. Комитет приветствовал независимое участие Комиссара Новой Зеландии по правам инвалидов.

II. Позитивные аспекты

4. Комитет положительно оценивает ряд достижений Новой Зеландии, в частности ее стратегию и ее план действий в отношении инвалидов на 2014–2018 годы. Комитет рассчитывает на реализацию плана действий в ближайшие годы. Он отмечает создание и финансирование Совета по вопросам новозеландского языка жестов, а также тот факт, что новозеландский язык жестов определен в качестве одного из трех официальных языков страны. Комитет также отмечает все более широкое использование субтитров в средствах массовой информации и кино и предпринятые усилия по обеспечению зачисления большего числа инвалидов в университеты и другие высшие учебные заведения. Комитет надеется, что это приведет к более широкому использованию индук-

* Приняты Комитетом на его двенадцатой сессии (15 сентября – 3 октября 2014 года).

GE.14-19537 (R) 191214 191214



* 1 4 1 9 5 3 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ционных систем. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в ходе выборов 20 сентября 2014 года впервые будет проводиться голосование по телефону и высоко оценивает усилия Новой Зеландии с целью дать возможность инвалидам, включая лиц с умственными и психосоциальными отклонениями, голосовать на выборах в Новой Зеландии. Он также выражает признательность государству-участнику за создание независимого механизма мониторинга для выполнения требований статьи 33 Конвенции.

III. Основные проблемные области и рекомендации

A. Общие принципы и обязательства (статьи 1–4)

5. Комитет отмечает, что государство-участник приступило к проведению внутреннего процесса изучения договоров с целью присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции о правах инвалидов.

6. **Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее ратифицировать Факультативный протокол.**

Общие обязательства (статья 4)

7. Комитет обеспокоен тем, что при использовании поисковой системы "Гугл" на веб-сайте "Гугл" Новой Зеландии (www.google.co.nz), а также на других веб-сайтах "Гугл" на английском языке при вводе в поисковик фраз, касающихся лиц, страдающих аутизмом, появляются недостойные формулировки. После конструктивного диалога с Новой Зеландией компания "Гугл" устранила некоторые, но не все, оскорбительные формулировки. Комитет также обеспокоен тем, что лица, страдающие аутизмом, становятся объектом такого рода агрессивных фраз, которые не высказываются людьми, а скорее являются результатом автоматизированного процесса поиска.

8. **Комитет рекомендует государству-участнику довести этот вопрос до сведения компании "Гугл", которая имеет зарегистрированное отделение в Новой Зеландии, с целью обсудить, что можно сделать для предотвращения или устранения такого рода "агрессивных формулировок".**

B. Конкретные права (статьи 5–30)

Равенство и недискриминация (статья 5)

9. Комитет отмечает, что в 2012 году Апелляционный суд Новой Зеландии указал, что политика отказа от осуществления выплат ряду лиц, оказывающих помощь взрослым членам семьи инвалидам, является необоснованной дискриминацией по причине семейного положения. Комитет обеспокоен тем, что Закон о внесении поправок в Закон о здравоохранении и инвалидности 2013 года отменил это решение суда, отказав в выплате ряду лиц, осуществляющих уход за членами семьи. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что эти положения также не позволяют некоторым обеспечивающим уход членам семьи направлять жалобы на незаконную дискриминацию в рамках государственной политики в отношении ухода в семье. Комитет отмечает, что независимый механизм контроля рекомендовал пересмотреть этот вопрос.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть данный вопрос, с тем чтобы все члены семьи, обеспечивающие уход, получали выплаты на той же основе, что и другие осуществляющие уход лица, и рекомендует, чтобы обеспечивающие уход члены семьи имели право обращаться с жалобами на незаконную дискриминацию в рамках политики государства-участника, касающейся ухода в семье.**

11. Комитет обеспокоен тем, что Закон о правах человека 1993 года не содержит отдельного определения разумного приспособления. Комитет высоко оценивает тот факт, что это понятие можно вывести из положений данного закона. Вместе с тем Комитет обеспокоен его непрозрачностью и отсутствием ясности.

12. **Комитет рекомендует, чтобы государство-участник в целях прояснения значения понятия "разумного приспособления" рассмотрело вопрос о внесении поправок в Закон о правах человека 1993 года, с тем чтобы включить в него определение "разумного приспособления" в соответствии с определением этого понятия, содержащимся в статье 2 Конвенции.**

13. Комитет отмечает, что неспособность понять принцип разумного приспособления лежит в основе многочисленных жалоб, которые поступают в новозеландскую Комиссию по правам человека. Комитет отмечает начало работы по разработке руководящих принципов применения принципа "разумного приспособления", особенно в области занятости.

14. **Комитет рекомендует, чтобы разработка этих руководящих принципов была в скорейшее время завершена в соответствии с положениями Конвенции, и чтобы эти принципы были распространены.**

Женщины-инвалиды (статья 6)

15. Комитет отмечает проекты, финансируемые министерством по социальным вопросам для оказания помощи женщинам-инвалидам.

16. **Комитет рекомендует продолжать и укреплять эту работу для оказания помощи женщинам-инвалидам в получении образования и работы и в борьбе с насилием в семье. Комитет также рекомендует организациям, представляющим женщин и девочек-инвалидов, принять участие в этих программах.**

Дети-инвалиды (статья 7)

17. Комитет обеспокоен тем, что некоторым детям-инвалидам, особенно из числа маори, трудно получить доступ к ряду государственных услуг, включая услуги в области здравоохранения и образования. Комитет отмечает недавнюю работу в рамках Плана действий в поддержку инвалидов на 2014–2018 годы, направленную на обеспечение большей доступности услуг.

18. **Комитет рекомендует активизировать эту работу, с тем чтобы все дети-инвалиды могли иметь доступ к государственным и другим соответствующим услугам, в том числе получать поддержку для выражения своих мнений.**

Доступность (статья 9)

19. Комитет отмечает обзор ситуации в плане доступа в здания для инвалидов, который правительство поручило провести в конце 2013 года. Результаты этого обзора в настоящее время анализируются контрольной группой.

20. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы все общественные здания, а также публичные веб-страницы, предоставляющие услуги для всех, были доступны для инвалидов, и рекомендует рассмотреть вопрос об обеспечении полной доступности будущих новых частных домов. Комитет также рекомендует отменить освобождение предприятий и производственных помещений, в которых работает менее 10 человек, от требования в отношении обеспечения доступности согласно Закону о строительстве 2004 года и Строительному кодексу.

Равенство перед законом (статья 12)

21. Комитет отмечает недавнюю работу по изучению суппортивных моделей принятия решений в Новой Зеландии.

22. Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры по пересмотру соответствующих законов и перейти от субститутивной к суппортивной модели принятия решений. Это должно обеспечивать широкий диапазон мер, которые предусматривают уважение прав, воли и предпочтений лица и полностью соответствуют статье 12 Конвенции, в том числе применительно к праву лица в своем личном качестве давать и отзываться свое осознанное согласие, в частности, на медицинское лечение, доступ к правосудию, вступление в брак и работу в соответствии с принятым Комитетом замечанием общего порядка № 1 (2014) о равенстве перед законом.

Доступ к правосудию (статья 13)

23. Комитет отмечает, что в Новой Зеландии лица, ставшие инвалидами по причине увечья, могут получать компенсацию только через Корпорацию по возмещению ущерба в результате несчастных случаев. Комитет отмечает, что лица, получившие увечья, обеспокоены отсутствием доступа к правосудию для удовлетворения своих исков. Выражается озабоченность по поводу ограниченного имеющегося объема финансирования правовой помощи, а также по поводу определения судебных издержек на дискреционной основе. Существует также обеспокоенность по поводу того, что механизм Корпорации по возмещению ущерба в результате несчастных случаев не имеет правозащитной направленности.

24. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть процедуры оценки размеров компенсации Корпорацией по возмещению ущерба в результате несчастных случаев для обеспечения адекватной правовой помощи и полной доступности ее процедур для всех заявителей, а также обеспечить, чтобы этот механизм был ориентирован на защиту прав человека.

25. Комитет отмечает, что правительство рассматривает вопрос о создании трибунала по вопросам возмещения ущерба в результате несчастных случаев для замены процесса рассмотрения жалоб в окружном суде. Комитет обеспокоен незначительным уровнем консультаций с лицами, ставшими инвалидами в результате получения увечий, и с представляющими их организациями по вопросу о создании и функционировании этого трибунала.

26. Комитет рекомендует провести консультации с организациями, представляющими инвалидов, относительно предложения о создании трибунала по вопросам возмещения ущерба в результате несчастных случаев. Комитет также рекомендует трибуналу выработать гибкий подход к вопросу принятия доказательств и предоставлять надлежащую юридическую по-

мощь лицам, не имеющим средств, с тем чтобы обеспечить всесторонний доступ к трибуналу.

27. Комитет обеспокоен отсутствием какой-либо специальной подготовки для судей, организуемой Институтом судебных исследований либо по вопросам Конвенции, либо по вопросу о необходимости обеспечения доступности правосудия для всех инвалидов, в том числе для лиц с умственными и психосоциальными отклонениями.

28. Комитет рекомендует Институту судебных исследований во взаимодействии с организациями инвалидов осуществлять учебные программы по вопросам Конвенции и прав инвалидов, иски которых рассматриваются в новозеландских судах и трибуналах.

Свобода и личная неприкосновенность (статья 14)

29. Комитет обеспокоен тем, что Закон о психическом здоровье (принудительное обследование и лечение) 1992 года подвергся критике за отсутствие правозащитных принципов.

30. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые законодательные, административные и судебные меры для недопущения содержания кого-либо против его воли в любом медицинском учреждении в связи с фактической или предполагаемой инвалидностью. Комитет рекомендует также государству-участнику обеспечивать, чтобы все услуги по психиатрической помощи оказывались при наличии свободного и осознанного согласия соответствующего лица в соответствии с Конвенцией. Комитет далее рекомендует внести поправки в Закон о психическом здоровье (принудительное обследование и лечение) 1992 года для приведения его в соответствие с Конвенцией.

31. Комитет отмечает, что государство-участник по-прежнему допускает применение изоляции и ограничений в психиатрических больницах. Несмотря на сокращение масштабов этой практики, ситуация не является удовлетворительной.

32. Комитет рекомендует принять немедленные меры для прекращения применения изоляции и ограничений в медицинских учреждениях.

33. Комитет обеспокоен тем, что система уголовного правосудия в Новой Зеландии включает в себя условия, при которых инвалиды могут быть объявлены "не способными участвовать в судебном процессе" и по этой причине быть лишены свободы. Эта система не признает, что инвалиды могут быть лишены свободы лишь в случае признания – в рамках уголовного судопроизводства – виновными в совершении преступления при наличии всех мер и гарантий, применимых для любого человека.

34. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть систему уголовного правосудия, с тем чтобы обеспечить осуществление уголовного судопроизводства в соответствии со всеми мерами и гарантиями, применяемыми в отношении неинвалидов, и чтобы лишение свободы применялось лишь в самом крайнем случае и тогда, когда другие альтернативные программы, включая реституционное правосудие, недостаточны для предотвращения будущих преступлений. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить наличие разумного приспособления для инвалидов в пенитенциарных учреждениях.

Свобода от эксплуатации, насилия и надругательства (статья 16)

35. Комитет отмечает разработанные в соответствии с Законом о бытовом насилии 2013 года программы оказания помощи инвалидам, страдающим от насилия, особенно женщинам, девочкам и мальчикам-инвалидам. При этом Комитет обеспокоен отсутствием ясности относительно того, обеспечивает ли этот закон защиту инвалидов, подвергающихся плохому обращению в ситуациях ухода на дому/проживания в условиях поддержки, и включает ли в себя определение бытовых взаимоотношений отношения между инвалидами и другими проживающими пользователями услуг, а также обеспечивающими за ними уход лицами и другим вспомогательным персоналом.

36. **Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность этих программ и инициатив, направленных на защиту инвалидов, особенно проживающих в учреждениях, от насилия и вреда, а также обеспечить создание системы, направленной на выявление и эффективное реагирование на случаи плохого обращения. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы законодательство, политика и практика, касающиеся бытового насилия, распространялись на инвалидов в бытовых ситуациях, с которыми они сталкиваются.**

Защита личной целостности (статья 17)

37. Комитет обеспокоен тем, что родители могут давать согласие на стерилизацию их детей-инвалидов и что суды могут выносить постановление о стерилизации взрослых без получения их согласия.

38. **Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные нормы, запрещающие стерилизацию мальчиков и девочек из числа инвалидов и взрослых-инвалидов без получения их предварительного, полностью осознанного и добровольного согласия.**

Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество (статья 19)

39. Комитет принимает к сведению модель самостоятельного образа жизни и программу мер по обеспечению нормальной жизни, которые направлены на повышение самостоятельности инвалидов. При этом Комитет обеспокоен отсутствием, как представляется, выбора и ряда мер поддержки для обеспечения того, чтобы инвалиды могли свободно и самостоятельно выбирать возможность жить в общине, отмечая в частности, что у инвалидов в ряде случаев не остается ничего иного, кроме как жить в домах для престарелых.

40. **Комитет рекомендует расширить применение модели самостоятельного образа жизни и реализацию программы мер по обеспечению нормальной жизни, с тем чтобы большее число инвалидов могли вести самостоятельную жизнь в общине. Комитет также рекомендует обеспечить в общине ряд мер поддержки, с тем чтобы инвалиды могли осуществлять выбор и контроль в отношении места своего проживания.**

Свобода выражения мнения и убеждений и доступ к информации (статья 21)

41. Комитет отмечает ограниченное число сурдопереводчиков в государстве-участнике.

42. **Комитет рекомендует Совету по вопросам сурдоперевода обеспечить финансирование подготовки и найма достаточного количества сурдопереводчиков, а также более активное использование новозеландского языка жестов во всех сферах жизни, в том числе в рамках образовательных и культурных мероприятий.**

43. Комитет обеспокоен тем, что инвалиды из числа маори по-прежнему сталкиваются с более значительными трудностями в плане доступа к информации на своем родном языке. Глухонемые из числа маори сталкиваются с еще большими трудностями при получении доступа к информации на новозеландском языке жестов по причине отсутствия переводчиков на этот язык с языка маори.

44. **Комитет рекомендует прилагать больше усилий для того, чтобы позволить инвалидам из числа маори и тихоокеанских народностей, особенно глухонемым и глухонемым и слепым, получать доступ к информации.**

Уважение дома и семьи (статья 23)

45. Комитет обеспокоен тем, что в разделах 141, 142 и 144 (2) Закона о детях, молодежи и их семьях 1989 года, как представляется, для детей-инвалидов не предусмотрена такая же, как и для других детей, защита в случае их помещения в попечительное учреждение. Комитет отмечает принятие Закона об уязвимых детях 2014 года.

46. **Комитет рекомендует пересмотреть эти два нормативных документа с целью обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели те же гарантии, что и другие дети, при их помещении в попечительные учреждения.**

47. Комитет обеспокоен тем, что статья 8(1) b) Закона об усыновлении 1955 года предусматривает дифференцированный режим в отношении родителей-инвалидов по причине их инвалидности. Это положение позволяет не соблюдать требование о получении согласия с распоряжением об усыновлении в том случае, если суд считает, что родитель или опекун не в состоянии, по причине физической или психической недееспособности, взять на себя попечение ребенка или контроль за ним.

48. **Комитет рекомендует отменить раздел 8 Закона об усыновлении 1955 года и внести поправку в статут с целью обеспечить, чтобы к родителям-инвалидам применялся такой же режим в вопросах усыновления, как и к другим родителям.**

Образование (статья 24)

49. Комитет отмечает предпринимаемые шаги в целях расширения всеобщего начального и среднего образования и сохраняющиеся проблемы в плане обеспечения полной всеохватности системы образования, такие как отсутствие разумного приспособления. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что дети-инвалиды подвергаются в школах издевательствам, и отмечает отсутствие мер по обеспечению права на всеохватное образование.

50. **Комитет рекомендует продолжить усилия по расширению предоставления разумного приспособления в системе начального и среднего образования и увеличению числа инвалидов, получающих высшее образование. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять программы по борьбе с издевательствами и обеспечить реализацию права на всеохватное образование.**

Здоровье (статья 25)

51. Комитет обеспокоен сохраняющимися барьерами, препятствующими инвалидам, и особенно лицам с ограниченными умственными способностями, в полной мере получать доступ к медицинскому обслуживанию, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья.

52. **Комитет рекомендует далее принять меры по обеспечению полного доступа к медицинскому обслуживанию для всех инвалидов.**

53. Комитет обеспокоен тем, что представители народа маори в Новой Зеландии имеют самые слабые показатели в плане здоровья. Комитет также обеспокоен более высокой распространенностью случаев инвалидности среди маори, связанной с нищетой и неравенством.

54. **Комитет рекомендует усилить меры по улучшению показателей состояния здоровья инвалидов из числа маори и тихоокеанских народностей.**

Труд и занятость (статья 27)

55. Комитет обеспокоен сохраняющимся в Новой Зеландии низким уровнем занятости среди инвалидов, особенно инвалидов из числа маори и тихоокеанских народностей.

56. **Комитет рекомендует предпринять дальнейшие шаги в целях повышения уровня занятости среди инвалидов.**

57. Комитет обеспокоен тем, что согласно Закону о минимальной заработной плате 1983 года порядка 1 200 инвалидам выплачивается меньше установленного размера минимальной заработной платы в соответствии с разрешениями об исключении из положения о минимальной заработной плате.

58. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть альтернативы применению исключения из положения о минимальной заработной плате при найме инвалидов.**

Достаточный жизненный уровень и социальная защита (статья 28)

59. Комитет обеспокоен тем, что инвалиды имеют более низкий социально-экономический статус по сравнению с другими жителями Новой Зеландии. В частности, дети-инвалиды составляют значительную долю в числе детей, живущих в нищете или в семьях с одним родителем. Объем поддержки и поступлений/пенсий, предоставляемый инвалидам, различается в зависимости от причины их инвалидности, что приводит к неоправданным и необоснованным различиям в их уровне жизни и социальной защиты.

60. **Комитет рекомендует провести обзор связанных с инвалидностью расходов для предоставления достаточного объема средств и пенсионного обеспечения, в частности детям-инвалидам и их семьям.**

Участие в политической и общественной жизни (статья 29)

61. Комитет отмечает, что в соответствии с законом о выборах 1992 года, слепые или лица с нарушением зрения могут получать помощь со стороны должностного лица при голосовании на выборах.

62. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении доступного электронного голосования, с тем чтобы обеспечить подлинную конфиденциальность при голосовании инвалидов.**

Участие в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом (статья 30)

63. Комитет отмечает, что с субтитрами выходит лишь около 10% телевизионных программ и что вещание программ с аудиодескрипцией осуществляется лишь от одного до двух часов в день.

64. **Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие меры по более широкому применению субтитров и аудиодескрипции в телевизионных программах.**

65. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не подписало или не ратифицировало Марракешский договор Всемирной организации интеллектуальной собственности об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, положения которого открывают доступ к опубликованным материалам для слепых, лиц с нарушениями зрения или лиц, испытывающих иные трудности в ознакомлении с печатными материалами.

66. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к тому, чтобы как можно скорее ратифицировать Марракешский договор.**

С. Конкретные обязательства (статьи 31–33)

Статистика и сбор данных (статья 31)

67. Комитет отмечает, что Статистическое управление Новой Зеландии провело в 2013 году обследование по вопросам инвалидов.

68. **Комитет рекомендует Статистическому управлению Новой Зеландии опубликовать доклад, посвященный обследованию 2013 года по вопросам инвалидов, в котором бы сравнивалось положение в области прав человека инвалидов – женщин и мужчин с положением женщин и мужчин, не являющихся инвалидами, – и, по возможности, были представлены таблицы имеющихся данных по результатам обследования 2013 года по вопросам инвалидности, с тем чтобы пользователи данных могли сравнить положение в области прав человека инвалидов – женщин и мужчин с положением женщин и мужчин, не являющихся инвалидами.**

69. Комитет обеспокоен тем, что министерства, государственные учреждения и местные органы власти не всегда собирают и публикуют в своих ежегодных докладах дезагрегированные данные об инвалидах.

70. **Комитет рекомендует министерствам, государственным учреждениям и местным органам власти собирать и публиковать в своих ежегодных докладах дезагрегированные данные об инвалидах.**

Международное сотрудничество (статья 32)

71. Комитет обеспокоен тем, что прекращение финансирования Тихоокеанского форума инвалидов оказывает негативное воздействие на инвалидов в регионе.

72. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать уделять особое внимание в своих программах иностранной помощи вопросам развития с участием инвалидов. Комитет также рекомендует государству-**

участнику восстановить предоставление финансовых и других ресурсов для Тихоокеанского региона.

Последующие меры и распространение информации

73. Комитет просит государство-участник выполнить рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях. Он рекомендует государству-участнику препроводить заключительные замечания для рассмотрения и принятия мер членам правительства и парламента, должностным лицам соответствующих министерств и местных органов власти и членам соответствующих профессиональных групп, в частности специалистам по вопросам образования, медицинским и юридическим вопросам, а также сотрудникам средств массовой информации с использованием современных стратегий социальной коммуникации.

74. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлечь организации гражданского общества, в частности организации инвалидов, к подготовке своего второго периодического доклада.

75. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, в том числе среди неправительственных организаций и организаций, представляющих инвалидов, равно как и среди самих инвалидов и членов их семей на английском языке, языке маори и новозеландском языке жестов и в доступных форматах и разместить их на правительственном веб-сайте, посвященном правам человека.

Следующий доклад

76. Комитет просит государство-участник представить объединенные второй и третий периодические доклады не позднее 25 октября 2018 года и включить в них информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Комитет предлагает государству-участнику возможность представить вышеупомянутые доклады по упрощенной процедуре представления докладов Комитету, согласно которой Комитет как минимум за год до назначенной даты представления объединенного доклада государства-участника составляет перечень вопросов. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов представляют собой следующий доклад государства-участника.
